

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί καταργήσεως των ελέγχων που διενεργούνται στα σύνορα των κρατών μελών στον τομέα των οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών

COM(88) 800 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 23 Δεκεμβρίου 1988)

(89/C 58/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η υλοποίηση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών αποτελεί βασικό στοιχείο της κοινής πολιτικής μεταφορών σύμφωνα με τη συνθήκη και ότι, κατά συνέπεια, αποτελεί στόχο της κοινής πολιτικής μεταφορών η δελτίωση της κυκλοφοριακής ροής για τα διάφορα μεταφορικά μέσα στην Κοινότητα·

ότι η Κοινότητα έχει κινητοποιηθεί για την υιοθέτηση των μέτρων εκείνων που στοχεύουν στη σταδιακή εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992, η οποία αγορά περιλαμβάνει χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα όπου η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων εξασφαλίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης·

ότι πρέπει να υποβληθεί στο Συμβούλιο πρόταση δάσει του προγράμματος που έχει καθοριστεί στο Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής, με απώτερο σκοπό την εξάλειψη των συνοριακών ελέγχων και των διατυπώσεων που σχετίζονται με τα μέσα εσωτερικής μεταφοράς και τα σχετικά συνοδευτικά έγγραφα·

ότι τα κράτη μέλη διεξάγουν ελέγχους, επαληθεύσεις και επιθεωρήσεις, δάσει των διατάξεων της ισχύουσας κοινοτικής και εθνικής νομοθεσίας στους τομείς των οδικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, ως προς τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τις άδειες και τα άλλα έγγραφα με τα οποία πρέπει να συμφωνούν τα οχήματα και τα σκάφη των εσωτερικών πλωτών μεταφορών και ότι οι προαναφερόμενοι έλεγχοι, επαληθεύσεις και επιθεωρήσεις εξακολουθούν να είναι δικαιολογημένοι, σε γενικές γραμμές, για να αποφεύγεται η διαταραχή της οργάνωσης της αγοράς μεταφορών και να εξασφαλίζεται η οδική ασφάλεια·

ότι τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα, σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, να οργανώνουν και να εκτελούν αυτούς τους ελέγχους, επαληθεύσεις και επιθεωρήσεις όπου επιθυμούν αλλά ότι στην πράξη πραγματοποιούν αυτούς στα σύνορά τους·

ότι οι εν λόγω έλεγχοι, επαληθεύσεις και επιθεωρήσεις είναι δυνατόν να γίνουν με την ίδια αποτελεσματικότητα στο εσωτερικό των ενδιαφερόμενων κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους ελέγχους που διενεργούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας στους τομείς των οδικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού,

- α) *σύννορο* είναι είτε εσωτερικό σύνορο στην Κοινότητα, είτε εξωτερικό σύνορο, όταν η μεταφορά μεταξύ κρατών μελών συνεπάγεται τη διέλευση μέσω κάποιας τρίτης χώρας·
- β) *έλεγχος* είναι κάθε πράξη, επιθεώρηση, επαλήθευση ή διατύπωση που διεξάγεται στα σύνορα των κρατών μελών από τις εθνικές αρχές και η οποία συνεπάγεται παύση ή περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας των ενεχομένων οχημάτων ή σκαφών.

Άρθρο 3

Οι έλεγχοι, δάσει κοινοτικών ή εθνικών μέτρων, στους τομείς των οδικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών, και ιδίως εκείνων που προσδιορίζονται στο παράρτημα, δεν διεξάγονται πλέον στα σύνορα των κρατών μελών.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ I

Κοινοτική νομοθεσία

ΟΔΗΓΙΕΣ

- α) Άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 86/364/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 όσον αφορά την απόδειξη της συμμόρφωσης των οχημάτων⁽¹⁾ στην οδηγία 85/3/ΕΟΚ σχετικά με το δάρος, τις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 86/360/ΕΟΚ⁽²⁾ και την οδηγία 88/218/ΕΟΚ⁽³⁾, που προβλέπει ότι τα οχήματα μπορεί να υποβάλλονται όσον αφορά τις κοινές προδιαγραφές δάρους, σε δειγματοληπτικούς ελέγχους και, όσον αφορά τις κοινές προδιαγραφές των διαστάσεων, μόνο σε ελέγχους όταν υπάρχει η υπόνοια της μη συμμόρφωσης και άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας του Συμβουλίου 88/218/ΕΟΚ⁽⁴⁾ που τροποποιεί την οδηγία 85/3/ΕΟΚ που αναφέρεται σε μια σειρά διατάξεων με τις οποίες καθορίζονται οι διαδικασίες ελέγχου για τις μηχανικώς καταψυχόμενες συσκευές.
- β) Άρθρο 5 παράγραφος 3 της οδηγίας 77/143/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1976 περί προσεγγίσεως της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 88/449/ΕΟΚ⁽⁶⁾ με την οποία θεσπίζεται ότι κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει την απόδειξη ότι ένα αυτοκίνητο πέρασε τη δοκιμασία του τεχνικού ελέγχου και του εκδόθηκε η άδεια από ένα άλλο κράτος μέλος· ότι αυτή η πράξη αναγνώρισης συνεπάγεται ότι η επαλήθευση από τις εθνικές αρχές μπορεί να γίνεται οπουδήποτε, εντός της επικράτειάς τους.
- γ) Άρθρο 2 παράγραφος 5 της οδηγίας 84/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 για τη χρησιμοποίηση μισθωμένων οχημάτων χωρίς οδηγό στις οδικές εμπορευματικές μεταφορές⁽⁷⁾, που ορίζει ότι η απόδειξη της συμμόρφωσης προς την οδηγία παρέχεται με ορισμένα δικαιολογητικά που πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύουν το μισθωμένο όχημα, ενώ η ύπαρξη της προαναφερόμενης απόδειξης συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν να τα ελέγξουν οπουδήποτε και οποτεδήποτε.
- δ) Άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 65/269/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1965 σχετικά με την τυποποίηση ορισμένων κανόνων όσον αφορά τις άδειες οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ των κρατών μελών⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 83/572/ΕΟΚ⁽⁹⁾ και 85/505/ΕΟΚ⁽¹⁰⁾, που ορίζει ότι οι άδειες πρέπει να συνοδεύουν το όχημα και να προσκομίζονται μόλις το ζητήσει το εξουσιοδοτημένο εθνικό όργανο ελέγχου.
- ε) Άρθρο 3 παράγραφοι 3, 4 και 5 της οδηγίας 76/135/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιανουαρίου 1976⁽¹¹⁾ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών ναυσιπλοΐας για τα σκάφη των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, που ορίζει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν την προσκόμιση των αδειών, πιστοποιητικών ή εγκρίσεων, ως απόδειξη για τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας.
- ζ) Άρθρο 17 παράγραφος 1 της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 1982 με το οποίο καθορίζονται οι απαιτούμενες τεχνικές προδιαγραφές για τα σκάφη των εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽¹²⁾, που ορίζει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να ελέγξουν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή εάν κάποιο σκάφος συνοδεύεται από ένα πιστοποιητικό που ισχύει σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- α) Άρθρα 9 και 10 του κανονισμού αριθ. 117/66/ΕΟΚ της 28ης Ιουλίου 1966 περί θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις διεθνείς οδικές επιβατικές μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία⁽¹³⁾, που αναφέρονται στα έγγραφα και πιστοποιητικά και που παρέχουν σε οποιοδήποτε εντεταλμένο όργανο ελέγχου το δικαίωμα της επαλήθευσης και ελέγχου των εγγράφων και της αξίωσης προσκόμιση των εγγράφων.
- β) Άρθρα 17 και 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/72 της 28ης Φεβρουαρίου 1972 περί θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις γραμμές τύπου σαίτας με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των κρατών μελών⁽¹⁴⁾, στα οποία προβλέπεται ότι η άδεια, ο κατάλογος των επιβατών και τα ταξιδιωτικά έγγραφα, όπως ορίζονται στον κανονισμό, θα δρίσκονται επί του οχήματος και θα προσκομίζονται έπειτα από σχετικό αίτημα οποιουδήποτε εντεταλμένου οργάνου ελέγχου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 221 της 7. 8. 1986, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 2 της 3. 1. 1985, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 98 της 15. 4. 1988, σ. 48.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 18. 2. 1977, σ. 47.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 12. 8. 1988, σ. 10.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 335 της 22. 12. 1984, σ. 72.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. 88 της 24. 5. 1965, σ. 1469/65.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 322 της 28. 11. 1983, σ. 33.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 27.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1976, σ. 10.

⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 28. 10. 1982, σ. 1.

⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. 147 της 9. 8. 1966, σ. 2688/66.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 20. 3. 1972, σ. 13.

- γ) Άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 517/72 της 28ης Φεβρουαρίου 1972 περί θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές με λεωφορεία και πούλμαν μεταξύ των κρατών μελών⁽¹⁾, στο οποίο ορίζεται ότι η άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού θα φέρεται επί του οχήματος και θα προσκομίζεται μόλις το ζητήσει σχετικά οποιοδήποτε εντεταλμένο όργανο ελέγχου.
- δ) Άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 της 20ής Δεκεμβρίου 1985 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών⁽²⁾, που παρέχει στα κράτη μέλη το δικαίωμα να υιοθετούν μέτρα που καλύπτουν, μεταξύ άλλων, και την οργάνωση, τους διαδικαστικούς κανόνες λειτουργίας και τα μέσα για ένα σύστημα ελέγχου που θα δοθεί να διαπιστώνεται εάν έχουν τηρηθεί οι διατάξεις του κανονισμού.
- ε) Άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 της 20ής Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών⁽³⁾ που δίνει στα κράτη μέλη το δικαίωμα να υιοθετούν μέτρα που καλύπτουν, μεταξύ άλλων, την οργάνωση, τους διαδικαστικούς κανόνες λειτουργίας και τα μέσα για τη διενέργεια των σχετικών ελέγχων με σκοπό την εξακρίβωση της συμμόρφωσης των σχετικών συσκευών προς τις διατάξεις του κανονισμού.
- ζ) Άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3164/76 σχετικά με την κοινοτική ποσόστωση για τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1841/88⁽⁵⁾ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1988 το οποίο ορίζει ότι η άδεια θα προσκομίζεται έπειτα από σχετικό αίτημα οποιουδήποτε εξουσιοδοτημένου οργάνου ελέγχου.

ΜΕΡΟΣ II

Εθνική νομοθεσία

Έλεγχος των αδειών οδήγησης των οδηγών αυτοκινήτων οχημάτων, της μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων και των πιστοποιητικών ασφάλισης των οχημάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 20. 3. 1972, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 357 της 29. 12. 1976, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 30. 6. 1988, σ. 1.

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης

COM(89) 67 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 21 Φεβρουαρίου 1989)

(89/C 58/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι οι ανάγκες σε λευκή ζάχαρη της Πορτογαλίας καλύπτονται παραδοσιακά με το ραφινάρισμα της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης· ότι για το σκοπό αυτό, το άρθρο 303 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην Κοινότητα προβλέπει τα κατάλληλα μέτρα που εφαρμόζονται κατά τη μεταδατική περίοδο για να εξασφαλιστεί ο ανεφοδιασμός σε ακατέργαστη ζάχαρη των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφινάρισματος με ακατέργαστα σάκχαρα που εισάγονται από ορισμένες χώρες Αφρικής, Καραϊβικής, Ειρηνικού (ΑΚΕ) και με ακατέργαστα σάκχαρα που παράγονται στην Κοινότητα και στη συνέχεια, εφόσον υπάρχει περαιτέρω ανάγκη, με ακατέργαστα σάκχαρα που

εισάγονται από τις τρίτες χώρες με μειωμένο δασμό, ώστε να ευθυγραμμιστεί η τιμή τους με το επίπεδο της κοινοτικής τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης·

ότι με την κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης σχετικά με τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφινάρισματος με ζάχαρη στην Πορτογαλία, έχει προβλεφθεί ότι ο εφοδιασμός αυτός πρέπει να γίνεται υπό όρους τιμών ανάλογους με εκείνους που ισχύουν για τα προτιμσιακά σάκχαρα· ότι εξαιτίας του καθεστώτος εισαγωγής με μειωμένο δασμό, ήταν δυνατό, για τη ζάχαρη που εισάγεται με τον τρόπο αυτό, να εξασφαλιστούν αυτοί οι όροι·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88⁽²⁾, θεσπίζει ένα καθεστώς ενίσχυσης για το ραφινάρισμα της προτιμσιακής ακατέργαστης ζάχαρης·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.